

PESTICIDE SAFETY



Information

CALIFORNIA ENVIRONMENTAL PROTECTION AGENCY

A No. 9

Cov Cai Tswj Kev Nyab Xeeb Kev Siv Tshuaj Tua Kab rau Cov Neeg Ua Haujlwm Hauv Liaj Hauv Teb

Koj qhov kev kawm koj paub thiab daim ntawv leaflet ntawm no qhia txog tej tshuaj tua kab yuav muaj kev phomsij thaum ua dejnum. Tshuaj tua kab yog tshuaj chemicals uas luag siv los tswj tej kab uas tsis zoo, tej nroj tsuag, thiab tej kabmob. Yog koj ua dejnum rau tej liaj teb, lossis hav zoov, tej tsev vov ntaub cog khoom, lossis tsev vov ntaub cog yub, koj lub chaw ua haujlwm yuav tsum paub txog tej tshuaj siv thiab yuav tau pab koj kom koj paub tiv thaiv koj tus kheej txog kev siv tej tshuaj.

COV CHIV TSIS YOG TSHUAJ TUA KAB.

KEV PAB TXOG YOG MUAJ EMERGENCY

Koj lub chaw ua haujlwm yuav tsum npaj kom tau ib qho uas yuav los pab tau koj ua ntej koj mus pib ua dejnum nrog tej tshuaj tua kab. Koj lossis koj tus thawj saib xyuas koj yuav tsum paub thaj chaw uas yuav mus ntsib tau kws kho mob. Yog tias koj paub hais tias tshuaj tua kab ua rau koj mob lawm, lossis koj raug mob los ntawm tshuaj thaum ua dejnum, koj yuav tsum qhia rau koj lub chaw ua haujlwm kom lawv paub. Lawv yuav tsum paub koj koj mus cuag kws kho mob tamsim ntawv. Tsis txhob tsav tsheb koj tus kheej mus ntsib kws kho mob yog tias koj mob lawm.

Kev pab txog kev kho mob nyob ntawm:

NPE: _____

CHAW NYOB: _____

XOV TOOJ: _____

Yov xav sau txuas ntxiv, koj lub chaw ua haujlwm yuav tau muab ntau lub chaw uas koj yuav tau mus cuagj tau tso rau hauv daim leaflet thiab sau rau hais tias "See attached lest" Saib daim ntawv txuas ntxiv ntawm no.

NCO NTSOOV: Koj TSIS TXHOB them cov nqe mus kho mob yog koj raug mob los ntawm kev ua haujlwm lossis raug tshuaj tua kab ua koj mob.



CHAW UA HAUJLWM:

Nov yog daim ntawv hazard communication qhia txog tej kev phomsij rau koj cov neeg ua liaj ua teb. Sau rau ntawm daim leaflet no rau tso rau ib qhov chaw uas kom cov tub ua dejnum sawvdaws pom nyob rau ntawm qhov chaw haujlwm, tej chaw uas yuav muab tej tshuaj ntxuav tau thiab lub chaw uas yuav ntxuav tau tshaj li ntawm 11 leeg tub ua dejnum lossis ntau tshaj rau sauv. Yog tias lawv noog txog, koj yuav tsum nyeem daim ntawv leaflet ntawm no rau cov tub ua dejnum uas hais lawv hom lus kom lawv to taub meej.

YUAV UA LICAS YOG TIAS KUV MUAJ MOB THAUM KUV UA HAUJLWM?

Cov tshuaj tua kab muaj peev xwm ua rau koj mob. Tu yam ntxwv mob los ntawm cov tshuaj tua kab muaj ntsis zoo li yus nkees, lossis xws li yus qaug tshav ntuj kub, yuav ua rau xws li ua daus no, los yog lwm yam kev mob rau yus. Yog tias koj dias taub hau, kiv tau hau, hnoos, ob qhov muag, tsis pom kev zoo, qhov muag ntsim ntsim, xeev siab mob plab, yuav ua daus no tuaj, lossis sawv hlww ntawm ib ce thaum koj ua haujlwm, qhia rau koj lub chaw ua haujlwm kom lawv coj koj mus cuag kws kho mob. Koj tawv nqaij sawv hlww hle tawv tej zaum kuj yog tej tsoo ntoo ua thiab tej kab nyob tom teb ua rau thiab.

TXOJ CAI NTAWM KUV YOG DAB TSI?

Koj tu thawj coj yuav tsum qhia koj txoj cai rau koj. Yog koj xav tau kev pab cuam rau kev nkag siab koj txoj cai hu los si mu ntawm zej zos Fab hauj lwm thawj xwm kav kev ua liaj teb (County Agricultural Commissioner) lub hoob ka, Fab keb pab cuam txoj cai ntawm zej zos thiab Fab hauj lwm neeg ua hauj lwm txoj cai lossis Fab hauj lwm tiv thai tshuaj tua kab (DPR).

1. Muaj Cai Paub

Koj muaj cai paub txog tej tshuaj tua kab uas twb tau siv dhau los lawm nyob rau ntawm thaj chaw uas koj ua haujlwm ntawv:

- Cov qoob lossis thaj chaw uas tau siv tshuaj tua kab rau.
- Qhov chaw uas twb siv cov tshuaj tua kab rau lawm.
- Thaum sijhawm pib siv cov tshuaj rau thiab thaum xaus.
- Lub sijhawm ncua ntev licas (REI).
- Lub npe tshuaj tua kab, cov tshuaj ingredient(s), thiab U.S. EPA lossis California Registration tus naj npawb licas.
- Cov Ntaub Ntawv qhia Safety Data Sheet rau kev siv cov tshuaj tua kab.

Koj lub chaw ua haujlwm yuav tsum qhia rau koj saib cov ntaub ntawv ntawm no nyob rau qhov twg, thiab lawv yuav tsum qhia rau koj yog tias lawv muab cia hloov chaw lawm. Yuav txuam tshuaj thaum twg, koj lub chaw ua haujlwm yuav tsum qhia rau koj kom pom tej ntaub ntawv txhua lub sijhawm koj nug txog. Koj yeej muaj cai nug txog tej ntaub ntawv uas yav tag los tau siv tej tshuaj lawm tau tibi.

Koj muaj cai mus nrhiav tej ntaub ntawv uas yav tag los twb tau siv tshuaj lawm:

(Chaw ua haujlwm: Nov yog cov ntaub ntawv rau tu yuav siv.)

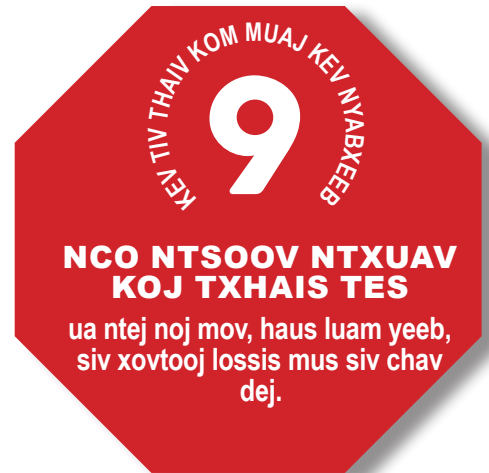
CHAW NYOB: _____

YUAV NRIAV COV NTAUB NTAWV LICAS: _____

Yog xav sau txuas ntxiv, koj lub chaw ua haujlwm yuav tau muab ntau lub chaw uas koj yuav tau mus cuag tau tso rau hauv daim leaflet thiab sau rau hais tias "See attached list" Saib daim ntawv txuas ntxiv ntawm no.

2. Muaj Cai Pab Cuag Worker's Compensation

Yog tias koj muaj mob lossis raug mob **LOS NTAWM KOJ TXOJ HAUJLWM**, koj muaj cai mus ua ntaub ntawv rau worker's compensation. Worker's compensation yuav tau them koj tej nqe kho mob, thiab qee zaum lawv yuav tau them koj cov sijhawm tsis tau ua haujlwm.



**YOG KOJ PAUB
TIAS tshuaj tua
kab ua rau koj mob
nyob ntawm chaw
ua haujlwm, qhia
rau koj lub chaw
ua haujlwm paub,
koj lub chaw ua
haujlwm yuav tsum
tau coj koj mus
cuaj kws kho mob
TAMSIM NTAWV.**

3. Muaj Cai Mus Muab Thiab Saib Tej Ntaub Ntawv Kev Cob Qhia

Koj muaj cai mus saib koj cov ntaub ntawv kev cov qhia nyob ntawm koj lub chaw ua haujlwm. Cov ntaub ntawv khaws cia nyob ntawm no:

CHAW NYOB: _____

4. Muaj Cai Muab Tej Ntaub Ntawv Los Saib

Koj, koj tus kws kho mob lossis tus sawv cev ua ua tim khawv tau kev tso cai yam muaj ntaub ntawv yuav tau muab tej ntaub ntawv los ntawm koj lub chaw ua haujlwm, lossis tus tswv teb ntawv. Tej ntaub ntawv no yuav qhia txog hom tshuaj tua kab twg uas tau siv rau hauv thaj teb, lossis lwm yam tshuaj tej ntaub ntawv uas tus tswv teb khaws tseg lossis koj lub chaw ua haujlwm tau khaws.

5. Muaj Cai Qhia Txog Tej Yam Tsis Muaj Kev Nyabxeeb

Kev saib xyuas txog Pesticide Safety kom muaj kev nyabxeeb rau cov tub ua dejnum ua liaj ua teb nws yog yam tseemceeb rau hauv County Agricultural Commissioner thiab DPR. Koj muaj cai qhia tej yam uas tsis muaj kev nyabxeeb tau txog tej tshuaj tua kab uas siv tsis ncaj ncees thiab yog pom hais tias yeej ua tsis yog lawm hais txog kev siv cov tshuaj tua kab, lawv tsis muaj cai yuav rau txim rau koj lossis yuav rho koj tawm haujlwm. Yuav tsis muaj neeg qhia rau koj lub chaw ua haujlwm paub los yog lwm tus paub txog qhov koj tau qhia hais txog lawv. Koj cov ntsiab lus qhia txog tej teebmeem tau muaj yuav tsum tau muab hais qhia tawm maj nroos.

6. Muaj Cai Txais Kev Pab Tiv Thaiv Tsis Pub Lawv Ua Pauj

Koj yuav tau txais kev tiv thaiv tsis pub lawv rho tawm, los ntawm kev ntub ntub, thiab tej kev lawv ua yam phem pauj, vim tias koj yeej muaj cai siv koj tej cai ncaj ncees ntawm no.

KUV QHIA RAU LEEJ TWG TXOG TEJ KEV PHOMSIJ NTAWM HAUJLWM?

Tshuaj tua kab yog ib cov uas yauv ua muaj kev phomsij ntawm koj qhov chaw uas ua haujlwm. Yog tias koj muaj tej yam tsim nyog muab lawv hais vim tias tej tshuaj tua kab uas lawv ua tsis yog hais txog Pesticide Safety, hu rau County Agricultural Commissioner. Koj lub zos Agricultural Commissioner's hoobkas yog:

CHAW NYOB: _____

XOV TOOJ: _____

Yog koj muaj lwm yam kev ua rau koj noj tsis qab nyob tsis zoo thiab tsis tau txais kev nyabxeeb, xws li (chaw siv chav dej, raug tshav ntuj kub, tsis muaj dej zoo haus) mus teev ntaub ntawv rau hauv California Department of Industrial Relations Cal/OSHA hoobkas hu rau 1-844-522-6734.

KUV YUAV TIV THAIV KUV LOS NTAWM COV TSHUAJ TUA KAB LICAS?

Kawm txhua yam uas koj muaj peevxwm nyob hauv cov ntaub ntawv leaflet thiab koj tej kev uas tau muaj kev cob qhia lawm yog. KEV NYABXEEB. Yuav tau paub qhov uas tej tshuaj tua kab yuav txov tau yus. Yog tias koj lub chaw ua haujlwm twb qhia koj lawm kom txav deb ntawm thaj chaw uas muaj tshuaj, tsis txhob nkag mus rau. Txav deb tawm ntawm tej khoom siv txuam tshuaj tua kab lawm. Tom qab koj ua dejnum tiav yuav tau ntxuav tes ua ntej yuav noj tej khoom noj, haus dej, zom xaws nkoos, siv xovtooj, haus luam yeeb, lossis mus siv chaw dej. Tom qab ua dejnum tiav, hle nkawm khau raj, lossis hle khau ua ntej nkag los tsev thiab yuav tau hle tej ris tsho siv ua haujlwm. Ntxuav yus ib ce thiab tej plaub hau uas siv xab npus lossis tshuaj zawv plaub hau tom qab koj ua dejnum tiav, thiab yuav tau hloov hnav khaub ncaws huvsi kom sai li sai tau. Ntxhua koj cov ris tsho ua haujlwm kom zoo ua ntej koj yuav rov hnav dua.



THAUM KUV UA HAUJLWM HAUV TEB KUV LUB CHAW HAUJLWM YUAV TSUM NPAJ KOM TAU RAU KUV YAM UAS LOS NTXUAV?

Thaum koj dejnum nyob rau hauv thaj teb uas twb txuam tshuaj tua kab rau lawm, nws yuav tsum muaj ib thaj chaw uas muaj tej xab npus, tej dej huvsi, thiab ntawv so. Tej yam li ntawm no yuav siv thaum koj ntxuav test as thiab ntxuav muag, thiab tej thaum yog muaj emergency yuav tau siv ntxuav qhov muag. Lawv yuav tsum qhia rau koj paub txog tej no ua ntej koj mus ua haujlwm hauv thaj chaw ntawv. Yog tias muaj tej tshuaj tua kab nchuav lossis xeej lo koj, koj yuav tau siv tej thaj chaw li no los ntxuav kom sai li sai tau, ces yuav tau qhia rau koj lub chaw ua haujlwm paub.



THAUM TWG KUV YUAV TSUM TAU KAWM THIAB KAWM TXOG YAM TWG?

Koj Yuav tsum muaj kev kawm ua ntej kom mus ua dejnum nyob tej liaj teb uas twb muaj tshuaj tua kab dhau los lawm, thiab txhua lub xyoo rov tom ntej. Cov kev kawm uas yog pesticide safety training ntawm no yuav tsum yog qhia hais yam lus uas kom muaj kev to taub meej, thiab yog los ntawm tus kws qhia uas nws muaj ntaub ntawv los cov qhia. Koj yuav tsum mus kawm ntawm qhov chaw uas tsis muaj tej kev tab kaum tau rau koj thiab tus kws qhia koj ntawv yuav tsum nyob nrog nraim qhia thaum lub sijhawm koj tau kawm. Koj lub chaw ua haujlwm yuav tsum khaws koj tej ntaub ntawv txog koj tej kev kawm thiab muab tso rau ib qhov chaw uas muab tau yooj yim los saib thaum lub sijhawm muaj kev noog txog.

Koj lub chaw ua haujlwm yuav tsum cob qhia koj txog:

1. Tej uas yuav ua teebmeem rau nrog cev

- Tej tshuaj tua kab ua rau koj raug mob lossis koj thiab koj tsev neeg raug mob.
- Kev tiv thaiv koj thiab koj tsev neeg, (feem ntau yog cov menyuum yaus, cov pojniam xeeb tub) los ntawm tej tshuaj tua kab.
- Kev koj yuav paub tau lossis koj yuav txawv tuaj yog tias koj raug tshuaj.
- Qhov uas tej tshuaj yuav nkag tau rau koj lub cev.
- Kev koj yuav paub tau lossis koj yuav txawv tuaj yog koj mob thaum tshav ntuj kub heev thiab nrhiav first aid los pab.

2. Pesticide Safety (Kev tiv thaiv tshuaj tua kab)

- Ntawm thaj chaw koj ua haujlwm koj yuav raug tau tshuaj tua kab nkag tau rau koj lossis yuav lo koj.
- First aid thiab qhov chaw siv emergency los pab ntxuav, nrog rau kev ntxuav qhov muag.
- Yuav ua cas thiab nyob rau qhov twg uas yuav nrhiav tau tej emergency los pab.
- Cov ris tsho hnav ua haujlwm siv hom twg thiab kev yuav muav ntshua.
- Vim lica thiab ua cas koj ho yuav tau ntshua tom qab ua haujlwm xaus.
- Vim lica koj thiaj yuav tsum tsis txhob nqa cov tshuaj tua kab tom haujlwm los hauv tsev.
- Daim paib los tiv qhia thiab cov sijhawm restricted interval txhais lica.
- Koj lub chaw ua haujlwm yuav tsum qhia koj kom txav deb ntawm thaj chaw uas twb siv tshuaj rau lawm.
- Yam uas koj tus tswv ntiav haujlwm yuav tsum muab rau koj ua ntej koj nkag mus rau hauv ib daim teb thaum lub sijhawm txwv tsis pub nkag.
- Qhov chaw twg uas muaj daim ntawv luam sau tas no tso rau ntawv thiab qhov chaw uas khaws cia lwm cov ntaub ntawv tshuaj tua kab.
- Cov ntaub ntawv uas nyob rau hauv Daim Ntawv Qhia Kev Nyab Xeeb, suav nrog kev phom sij, kev kho mob, thiab lwm yam lus qhia.

- Yuav tau qhia tej uas yeej pom hais tias ua tsis raws txoj cai lawm.
- Koj muaj cai raws li ib tug tub ua dejnum.

Cov ntaub ntawv ua koj tau kawm paub yuav tsum tau sau cia. Koj yuav tau txhai ib tsab ntawv txhawm rau sau npe txawm rau qhia tia koj tau kawm lawm. Tsua rau npe rau daim ntawv nov tom qab koj tau tag kev kawm paub thiab nkag siab yam koj tau hnob ntawv lawm.

Koj tsi muaj peev xwm qhia kom tov, nchuav, lossis siv cov tshuaj tua kab dhau ntawm koj tau txai kev kawm paub los ntawm koj tu thawj coj yam muaj kev nyab xeeb (Daim ntawv qhia kev nyab xeeb A-8 muaj cov ntaub ntawv paub ntxiv txog kev siv cov tshuaj tua kab yam muaj kev nyab xeeb).

YUAV QHIA LICAS RAU KUV TXOG TEJ TSH- UAJ TUA KAB UAS LAWV SIV ES NYOB ZE RAU NTAWM KUV?

Koj lub chaw ua haujlwm yuav tsum qhia koj txog tej tshuaj tua kab uas lawv siv rau thaj chaw nyob ze koj, lossis tus tswv teb yuav tsum tiv daim paib lo qhia ceebtoom hais tias thaj chaw ntawv muaj tshuaj tua kab siv rau lawm. Yog thaum twg lawv txuam tshuaj tag rau thaj chaw ze koj ntawv lawm, koj lub chaw ua haujlwm yuav tsum tau qhia rau koj paub:

UA NTEJ SIV	TOM QAB SIV
Hnub siv	Thaj chaw thiab qhia txog tej tshuaj uas siv nyob ntawm thaj chaw ntawv
Thaj chaw thiab tej tshuaj uas siv nyob ntawm thaj chaw ntawv	Hnub twg thiab sijhawm uas tswj tau tsis pub nkag mus
Tsis pub nkag mus rau hauv thaj teb uas twb siv cov tshuaj lawm	Nyob sab nrauv tos kom dhau lub sijhawm uas luag txwv tsis pub nkag mus tso

Qhov ntawm no yuav tsum yog yam lus uas koj nkag siab to taub zoo. Ua raws nraim li koj lub chaw ua haujlwm tau qhia kom koj yuav tsum nyob sab nraim thaj teb thiab tej tsev vov ntaub xws li greenhouse, tej tsev npog ntaub hoop houses, lossis hauv tej tsev vov cog nceb.

“LO LUS RESTRICTED ENTRY INTERVAL REI TXHAIS LICAS?”

REI Yog lub sijhawm tom qab tua tshuaj tag lawm es tsis pub nkag mus rau hauv thaj teb. Yog hais tias koj mus kov tej khoom uas twb tua tshuaj lo rau lawm uas yog REI sijhawm tsis tau dhau, koj yuav raug mob. Tom qab koj txuam cov tshuaj rau tag lawm cov tshuaj yuav maj mam yaj zuj zus musx nws yuav siv sijhawm ntev. Yog li koj yuav tsum txav tawm ntawm thaj chaw uas twb txuam tshuaj tua kab rau lawm, lossis txav deb ntawm tej tsev vov ntaub kom dau sijhawm REI txwv tso, koj lub chaw ua haujlwm lossis tus tswv teb hais tias koj mus ua tau haujlwm lawm qhov no thiaj muaj kev nyabxees rau koj.

**NTXHUA KOJ CEV
KHAUB NCAWS**
**Nrug tawm ntawm
lwm yam.**

PHOM SIJ (DANGER)



**TXAV TAWM TSIS PUB
NKAG MUS**

TUS TSWV TEB:

THAJ TEB NYOB TWG:

REI SIJHAWM XAUS THAUM TWG:

*Yog koj pom daim paib zoo li no,
txhais tau tias txav tawm!*

KUV PUS YUAV MUS TAU RAU THAJ TEB UAS TSEEM NYOB RAU REI?

Txhua zus, Koj yuav tsum tau nyob tawm sab nrauv kom dhau lub sijhawm REI txwv kom txog thaum koj lub chaw ua haujlwm lossis tus tswv teb qhia rau koj hais tias koj tau rau hauv thaj teb. Tsis txhob mus ze lossis zaum ze thaj chaw uas twb txuam tshuaj tua kab tag rau lawm. Koj lub chaw ua haujlwm yuav tsum muab cov sijhawm rau koj kom paub meej es koj thiaj tsis nkag mus rau thaj chaw muaj tshuaj tua rau lawm. Feem ntau, koj yuav tsum paub yog thaum tseem muaj daim paib tib qhia ceebtoom tseem nyob ntawm thaj chaw ces koj yeej nkag tsis tau mus.

Muaj qee tsam koj mus tau rau hauv thaj chaw lossis hauv tsev vov ntaub uas tseem muaj REI, txawm li no los koj yuav tsum tsis txhob nkag mus rau thaj teb es tos tom qab tom qab txuam cov tshuaj tua kab tag rau lawm. Koj yuav tsum muaj hnuv nyoog li 18 xyoo yog yuav nkag mus rau thaj chaw uas muaj REI tseem txwv. Tej zaum tseem muaj lwm txoj cai tswj los yeej muaj thiab. Ua ntej koj mus rau hauv daim teb txhua zus, koj tus tswv ntiav haujlwm yuav tsum muab kev cob qhia ntiv rau koj thiab cev khaub ncaws hnav tiv thaiv los sis tej khoom siv. Lawv kuj yuav tsum qhia rau koj tias koj tuaj yeem ua haujlwm hauv thaj teb ntawd ntev npaum li cas hauv ib hnuv. Muaj tej txoj haujlwm mas lawv tsuas tso cai rau koj ua haujlwm kom luv li luv tau xwb.



KUV YUAV TAU PAUB DAB TSI YOG TIAS KUV YUAV TSUM TAU MUS RAU THAJ CHAW UAS TSEEM MUAJ REI TSWJ?

Koj chaw ua haujlwm yuav tsum qhia koj txhua zus:

1. Koj yuav ua haujlwm nyob rau qhov twg.
2. Lub npe tshuaj tua kab uas tau siv rau thiab REI pib thaum twg thiab xaus thaum twg.
3. Yog muaj kev txwv tshwjxeeb rau kev ua haujlwm uas yog tias koj yuav tau chaw ntawm tej uas twb yog txuam tshuaj rau lawm, yuav hov ntev koj yuav tau nyob ntawm thaj chaw ntawv.
4. Daim qaub tshuaj tua kab qhia lcas rau koj txog kev phomsij.
5. Koj paub txawv txav lcas rau koj yog tias koj ua tshuaj tua kab raug rau koj, lo koj.
6. Yog tias tshuaj tua kab ua rau koj mob es qhov koj yuav nrhiav emergency first aid los pab kom sai li sai tau.
7. Yuav mus nrhiav daim ntawv qhia safety leaflet A-8 qhov twg.
8. Cov khaub ncaws tiv thaiv lossis tej khoom siv tiv thaiv koj yuav tsum tau hnav ua haujlwm, yog tias nws ntuag, koj tej ris tsho hnav ua haujlwm thiab tej khoom hnav tiv thaiv, lossis tej khoom siv yuav lo tshuaj tua kab tej yam no
9. Yuav ua li cas kom tsis txhob muaj mob vim tshav kub dhau yog tias koj hnav cov khaub ncaws tiv thaiv los sis siv tej khoom siv thiab cov kauj ruam kev pab xub thawj yuav ua li cas yog tias koj mob.
10. Yuav hnav lcas, hle tawm lcas, muav cia lcas, thiab tu cov ris tsho thiab cov khoom siv tiv thaiv lcas.
11. Vim lcas koj thiaj yuav tau ntshuav kom huv tshaj plaws tom qab koj ua haujlwm tiav.



Koj lub chaw ua haujlwm yuav tsum muab txhua yam rish tsho siv tiv thaiv kom huvsu lossis tej khoom siv tiv thaiv uas koj xav tau. Yog tias daim qauv tshuaj tua kab qhia kom koj yuav tsum tiv thaiv koj lub qhov muag, ces koj yuav tau nqau ib cov dej ntxuav qhov muag rau thaum koj ua haujlwm. Koj yuav tsum muaj ib qhov chaw du lug uas tsis muaj tej tshuaj nyob ze rau, los tso koj tej ris tsho hnav, los hnav, los hle tawm, lossis tej khoom tiv thaiv koj siv. Koj yuav tsum muaj cev ris tsho coveralls looj tiv thaiv tsam lam muaj tej tshuaj nchuav los lo koj tej khaub ncaws. Koj lub chaw ua haujlwm yuav tsum muab xabnpus, dej ntshiab huvsu, thiab tej ntawv los so tes.

PROPOSITION 65

Thaum xyoo 1986, muaj tsab cai uas yog The Safe Drinking and Toxic Enforcement Act of 1986 (Proposition 65) tau muaj los siv. Tsab cai no qhia kom lub xeev California yuav tsum qhia txog cov tshuaj siv uas yuav ua tau muaj mob cancer, birth defects, lossis lwm yam uas yuav ua rau tibneeg xeeb tsis tau menyuum rau lawv tej nrog cev. Tsab cai Proposition 65 tau sau tseg txog txhua yam tshuaj uas xws li cov dyes, cov solvents, cov tshuaj tua kab, tej tshuaj noj tiv thaiv yus lub cev, thiab tshuaj tso rau tej khoom noj. Yog tias yam tshuaj ntawv muaj nyob rau ntawm tsab cai proposition 65, ces koj qhov chaw ua haujlwm yuav tsum qhia rau koj tsam koj ho raug tej tshuaj ua rau koj tsis nyob zoo. Koj lub chaw ua haujlwm yuav tau qhia koj txog tej tshuaj uas muaj nyob rau hauv tsab cai proposition 65 yog thaum muaj cov tshuaj no siv lawm, txawm tias cov tshuaj tsis txov txog kev noj qab haus huv los xij. Raws li tau hais los saum no, Koj lub chaw ua haujlwm yuav tsum khaws tej ntaub ntawv txog tej kev siv tshuaj tua kab cia rau ntawv qhov chaw nyob nplooj ntawv 2 sab nrauv thiab tso cai rau koj mus muab los saib. Yog koj tsis paub meej txog qhov chaw tau hais los no, mus noog koj lub chaw ua haujlwm.

Koj muaj peev xwm nrhiav txog cov tshuaj tua kab uas muaj nyob rau ntawm nqe lus ntawm tsab cais proposition 65 uas tau siv nyob rau hauv California ntawm <http://www.cdpr.ca.gov/docs/dept/factshts/prop65.htm>.



Yog koj tsis tau txai cov cov kev qhia uas koj yuav tsum tau muaj kev kawm lossis yog koj xav qhia txog txoj cai koj muaj uas tsis tau txais kev kawm hais txog tej tshuaj tua kab koj hu tau rau hauv County Agricultural Commission, Los yog DPR mus nrhiav kev pab. Koj mus nrhiav Ag Commissioner's tus xovtooj nyob hauv phau ntawv Phone Directory, yog hu 1-87PestLine, lossis qhov web site: www.cdpr.ca.gov/exec/county/countymap/

DPR Qhov chaw ua haujlwm yog:

- Qaum Teb (West Sacramento) (916) 376-8960
- Nruab Nrab Teb (Clovis) (559) 297-3511
- Qab Teb (Anaheim) (714) 279-7690



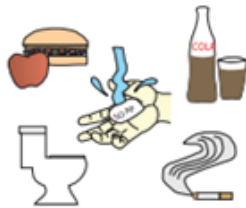
Tag nrho cov ntawv safety leaflets muaj nyob rau: www.cdpr.ca.gov/worker-health-and-safety/education-series

Paub Txog Tej Kev Nyab Ceeb (Safety Tips)

YUAV TIV THAIV KOJ TEJ TAWV NQAIJ LICAS



- Hnav lub tsho tes ntev thiab lub ris ntev, txhais khau los sis khau raj, thom khwm, lub kaus mom thiab / los sis txoj phuam vas caj dab, thiab hnav looj tes
- Nco ntsoov tu kom huv si thiab txhob to ntuag



- Nco ntsoov ntxuav tes ua ntej noj zaub mov, haus dej, haus luam yeeb,, zom xaws nkoo, siv xv tooj lossis muss iv chav dej
- Tsi txhob muab cov ntoo
- nyob hauv thaj teb los rauv taws ua noj



- Tej tshuaj tua kab yuav lo kojcov ris tsho ua dejnum, ces yuav nkag tau rau koj tej tawv nqaij
- Ntxhua koj cov khaub ncaws ua haujlwm ua ntej koj yuav rov hnav nws dua
- Ntxhua cov khaub ncaws ua haujlwm tawm ntawm lwm yam khaub ncaws hnav



- Ntxuav ib ce los sis da dej sai li sai tau thaum koj rov tom hauj lwm los txog tsev thiab ua ntej kev chv te me nyuam yaus los sis cov neeg hauv tsev neeg
- Siv xab npum thiab dej huvsu thiab siv tshuaj zawv plob haus rau koj cov plob haus
- Hnov cov khaub ncaws uas huvsu

YUAV UA LICAS YOG THAUM MUAJ MOB



- Tshuj tua kab yuav nkag tau rau koj tej tawv nqaij thiab tej ris tsho yog thaum koj mus chv tsoob qoob uas koj twb tua tshuaj tag rau lawm, los tej av, tej dej siv rau liaj teb, koj lub tseb tractor laij teb, thiab lwm yam khoom siv, xws li tej ris tsho hnav tiv thaiv, loosis raug tshuaj los ntawm tej pa tshuaj ya tuaj raug yus
 - Tej tshuaj yuav nkag tau ntawm koj tej ris tsho mus rau koj tej tawv nqaij
 - Ib txhia tshuaj tua kab nws nkag tau yooj yim mus ntawm koj tej ris tsho mus rau koj cov tawv nqaij thiab nws tseem ua rau koj muaj mob tuaj
 - Qhia rau koj luub chaw ua haujlwm nrawm nroos yog tias koj muaj mob (mob taub hau, mob plab, koj ntuav, kiv taub hau) lossis raug mob ntawm koj chaw ua haujlwm
 - Nw yuav tsum ua kom nteeg siab tia tau coj koj mu ntsib kws kho mob.
- Yuav tsum muaj ib tug neeg coj koj mu ntsib kws kho mob yog tia koj muaj mob lossis raug mob TSI TXOB TSAV TSEV MU IB LEEG**

KEV KHO MOB QIB PIB



- Ntxuam tam si los ntawm cov dej huv yog tia koj koj cov khaub ncaw los cov tshuaj tua kab lossis koj lis cev nqaij daim tawv
- Hloov cov khaub ncaw ua huv
- Qhia koj tu thawj coj txog ntawm qhov to txom qab ntxuav tag)



- Ntxuav koj lub qhov muag lossis cev nqaij daim tawv yog tia muaj qhov khaus lossis kub hyiab
- Siv dej kom ntau
- Kom koj tu thawj coj koj mu ntsi kws kho mob

NCO NTSOOV TA LIS



- Tsi txob muab cov tshuaj tua kab tso nrog cov zaum mov noj thiab dej haus
- Tsi txob muaj cov tshuaj tu kab ua koj tua tsuaj tom teb coj los tso ze tsev)

NYOB NTAWV QHOV NYAB XEEB XWB



- Tsi txob pub me nyuam yaus thiab tsev neeg nyob ze ntawm cov tshuaj tua kab
- Ua raw lis cov lus qhia txog ntawm kev tiv thantawm qhov chaw ua hauj lwm thiab qhov chaw ua txwv tsi pub mus